CMMnews 衛匡國
Newsletter del Centro Studi Martino Martini

Agenda

Le date da ricordare

A Gennaio
Corsi di lingua e cultura cinese

Gennaio **12 -18** ultime lezioni corso cinese intermedio
Gennaio **13** inizio corso base 2
Gennaio **19** Inizio corso base 1
Gennaio **25** inizio corso intermedio progredito
Febbraio **2** Ore 16 via zoom Conversazione con Aldo Caterino *I navigatori portoghesi in Cina e la Via delle Indie*

Febbraio 12 *Capodanno Cinese*
Il 2021 è l'anno del Bue
Si inaugura la sera dell'11 febbraio sul ponte San Lorenzo ore 17.30
Febbraio 26 *Festa delle Lanterne*

Sommario

Editoriale
di Maurizio Marchese pag. 1
In evidenza
Ricordando Piergiorgio Cattani
di Riccardo Scartezzini pag. 2
Incontri e iniziative pag. 3
Progetti pag. 3
Chinese Corner pag .3
Pubblicazioni pag. 4

Centro Studi Martino Martini
www.martinomartinicenter.org
Presidente Prof. Maurizio Marchese
Via T. Gar 14, 38122 Trento - Italy
Tel.+39 0461 281343 - 45 - 281996 email
centro.martini@unitn.it

Editoriale

di Maurizio Marchese

Si riparte

Stiamo uscendo da un anno difficile, un anno che ha visto tante cose mutare assai velocemente, certezze sgretolarsi, speranze disilluse. Un anno in cui siamo stati costretti a dire addio ad una persona speciale, un nostro socio che per anni ha dato il suo prezioso contributo all'associazione ed alle sue molteplici attività: Piergiorgio Cattani. Il suo pensiero è stato fonte di ispirazione per noi tutti. Di Piergiorgio e della sua poliedrica capacità di arricchirci tutti, ne parla il professore Riccardo Scartezzini, che con lui ha lavorato e progettato a lungo. Questo numero della nostra newsletter è dedicato a Piergiorgio.

Nel corso dell'anno appena trascorso, siamo stati costretti a rallentare le nostre attività, anche se mai come ora il ruolo della Cina è apparso cruciale nelle dinamiche mondiali. Purtroppo abbiamo dovuto sospendere la maggior parte degli eventi di divulgazione in presenza, gli interventi con gli esperti del settore, i proficui scambi internazionali che da sempre hanno caratterizzato il nostro Centro Studi.

Ma il temuto ritorno dell'emergenza sanitaria non frena le nostre iniziative di cui trovate alcune informazioni in questa newsletter: si parte con i nuovi corsi in cultura e lingua cinese, con le celebrazioni di Capodanno, le ritualità legate a questa civiltà millenaria, naturalmente rispettando tutte le prescrizioni necessarie ed esplorando nuove modalità di comunicazione e partecipazione. Tra tutte, voglio ricordare l'attesa Festa delle Lanterne che si terrà a fine febbraio con il lancio di beneauguranti luci di speranza dal Ponte di San Lorenzo.

Siamo dunque pronti a ripartire, con il supporto dei nostri soci e la determinazione che, ancora una volta, la cultura e la conoscenza permettono di superare tutte le difficoltà.

Scriveva Dietrich Bonhoeffer, il teologo resistente ucciso dai nazisti 75 anni fa: "L'essenza dell'ottimismo non è guardare al di là della situazione presente, ma è una forza vitale, la forza di sperare quando gli altri si rassegnano, la forza di tenere alta la testa quando sembra che tutto fallisca, la forza di sopportare gli insuccessi, una forza che non lascia mai il futuro agli avversari, ma che lo rivendica per sé".

Una citazione di Piergiorgio sul suo FB.

Testamento
"Quando se ne andrà il respiro
piantate alberi
voglio lasciare ossigeno:
dai semi d'amore gettati
nella terra buona
tutt'intera un giorno
la mia vita risorgerà"
Piergiorgio Cattani

In evidenza

Ricordando Piergiorgio Cattani

di Riccardo Scartezzini

Ho conosciuto Piergiorgio quasi 10 anni fa, presentato da un amico comune, Gianni Palma. Gli raccontai del mio interesse per la storia e cultura cinese e delle attività del Centro Studi Martino Martini. Ci fu subito sintonia su molti temi. Era curioso e interessato a molti aspetti della Cina contemporanea. Ho scoperto più tardi che aveva anche iniziato a studiare la lingua cinese.

Stimato scrittore, intellettuale, giornalista, gli avevo chiesto subito se voleva collaborare a qualche iniziativa del Centro e magari scrivere e divulgare sulla stampa locale articoli a sostegno delle principali attività del Centro: in occasione della uscita delle nostre pubblicazioni, in particolare dei numeri della rivista, delle conferenze, dei convegni e delle mostre che rappresentavano una novità per Trento.

Ricordo i primi paginoni nella sezione cultura sul Trentino, o sul Corriere, sull'Adige e la collaborazione ai progetti e alle iniziative del Centro Studi Martino Martini e tra questi quello che avevamo chiamato "La Farfalla e il Dragone", simboleggiando il contributo di personaggi storici e attuali del piccolo Trentino alla cultura e alla conoscenza della grande Cina.

Cominciammo contemporaneamente a lavorare su alcuni progetti: tra questi un volume che raccontasse dei rapporti tra il Trentino e la Cina in senso lato, cominciando dai personaggi storici (Martini e qualche altro missionario) per arrivare alle vicende dei movimenti ispirati al Maoismo in Trentino, alle iniziative di F. Demarchi e ai suoi incredibili viaggi in epoca ancora non facile per il turismo, alla storia di imprenditori trentini di successo Cina, agli studenti cinesi che venivano alla università di Trento per scambio culturale, ai nuovi immigrati, alla piccola e poco conosciuta comunità cinese in Trentino.

Ricordo poi le iniziative riguardanti il teatro, la scuola, il suo contributo al progetto *Terre di mezzo*, e soprattutto la redazione della newsletter del Centro. Ci vedevamo spesso a casa sua per aggiornamenti sulle attività e sui nuovi interessi culturali che si delineavano nel Centro e lo ricordiamo tutti nei suoi interventi, l'ultima assemblea dei soci.Aveva intelligenza e disponibilità fuori dal comune, generosità e fiducia nella costruzione di iniziative utili per la divulgazione culturale in Trentino. Per il Centro, un socio attivo e leale, sempre disponibile a dare una mano: ci mancherà il suo consiglio e il suo giudizio.

Ci ha lasciato improvvisamente, anche se sapevamo tutti che la sua fragilità ci avrebbe privati un giorno o l'altro di una presenza, sempre attiva e incoraggiante. Perdo un amico, un confidente, un collaboratore sensibile alle nuove intraprese. Se ne è andato, come una farfalla che lascia la crisalide e prende il volo. Non più prigioniera di un corpo che ha impedito i movimenti e la pienezza della vita, ma non ha tenuto prigionieri un'anima e una mente che si sono dispiegati su una varietà di interessi e temi della vita e della società, dei sentimenti e della ragione.Ti ricordo così caro Piergiorgio, uno spirito libero, critico e generoso. Grazie per quello che hai dato.

Incontri e iniziative

Il 2020 ha segnato per il Centro alcune tappe importanti, nonostante gli ostacoli derivanti dalla pandemia.
A Gennaio si è concluso il progetto **Orizzonti d'Oriente** con tre eventi, nello specifico:
La conferenza di Juliette Dulery: *Evangelizing Through Business: Evangelical entrepreneurs and the rise of Chinese Protestantism* che ha concluso il ciclo **Cina e religioni.**
Il *Concerto di Capodanno* con il Conservatorio di Wuhan e il *Capodanno Cinese* con la danza del Drago e del Leone con il contributo della Caritro e della PAT.
Con l'insorgere della pandemia a Febbraio si registra il *Pranzo solidale*, e la campagna di **donazione di mascherine chirurgiche** promossa dal prof. Zhang Gangfeng della Zhejiang University che, insieme ad un gruppo di colleghi, ha mobilitato gli alumni cinesi di Unitn che attualmente vivono e lavorano in Cina. Circa 40000 mascherine e altri presidi IDP sono stati donati alla CRI.
Sempre a febbraio è stato organizzato l'incontro del presidente uscente, prof. Zandonini, con l'Assessore Toffali del Comune di Verona per avviare una collaborazione di lungo termine, anche in relazione ai recenti accordi che definisco-no il gemellaggio della città di ***Verona*** con ***Hangzhou***, sede dell'apostolato di M. Martini.
Nel mese di aprile il prof. Maurizio Marchese viene designato Presidente del Centro per il triennio 2020-2022. Un nuovo incontro viene quindi organizzato con l'assessore Toffali a Giugno 2020. Durante l'estate il gruppo di lavoro formato dalla prof. Sofia Graziani e la dr.a Yu Jin per Trento e per Verona dal dr. Alessandro Lanteri e la prof. Barbara Bisetto dell'Università di Verona definisce il programma concorda-to: quattro incontri da realizzarsi nell'autunno 2020, che è stato rimandato a causa della nuova ondata pandemica.
Per il 2021 è stata messa a budget dal CMM una somma per realizzazione degli eventi a Trento, anche nel caso il Comune di Verona non fosse più interessato.

Progetti

La Cina in Trentino
Il progetto presentato nel 2020 e approvato nell'ambito dei progetti CARITRO di valorizzazione della memoria prevede la catalogazione scientifica di un significativo patrimonio storico e demo-antropologico: i reperti cinesi conservati presso il santuario di S. Maria delle Grazie ad Arco attraverso la creazione di un database consultabile da remoto e la pubblicazione dei risultati. Una seconda fase sarà dedicata alla loro valorizzazione e alla diffusione dei risultati, in collaborazione con una rete di esperti, istituzioni e scuole, che permetta di approfondire la conoscenza dei diversi contesti storici e culturali cui si riferiscono i reperti e migliorare la percezione dei legami culturali tra Trentino e Cina.
Il primo incontro a metà ottobre ne ha definito i primi steps operativi, per contattare le entità e gli esperti identificati nel progetto. Il secondo incontro è stato rimandato per cause di forza maggiore, tuttavia è stata accordata al progetto una durata biennale.

Il progetto **Kites**, *Aquiloni e Culture in volo tra Arte e scienza* avviato nel 2019 in collaborazione con Artevento, Muse e Alteritas, prevede la realizzazione di workshop e incontri connessi alle invenzioni cinesi e l'arte del volo: una serie di attività pubbliche e nelle scuole, che per le sue caratteristiche non è stato possibile riprogrammare. Nel 2020, è stato quindi sospeso causa pandemia e lo scorso settembre ne è stata richiesta l'estensione fino a maggio 2021. Tuttavia, considerato l'attuale andamento sanitario sarà probabilmente prorogato e richiesta una ulteriore estensione al 31.12.21.

Chinese Corner

Ripartono al CMM i corsi on demand di lingua e cultura cinese con i nostri docenti madrelingua Chunye Niu e Shen Zijing.
A gennaio inizieranno il corso base per principianti assoluti e il corso base 2 per chi ha già qualche conoscenza di cinese, mentre continua il corso intermedio con le ultime due lezioni del primo modulo che confluirà nel corso intermedio-progredito.

Sono inoltre in programma le nuove *Conversazioni sulla Cina* al Chinese Corner. Iniziamo il 2 febbraio alle ore 16, via zoom, con una presentazione di Aldo Caterino su *I navigatori portoghesi in Cina e la via delle Indie.*

In seguito sono in programma alcuni video con interventi della prof. Shen Zijing, di Hongbo Zhang, Sebastian Nardon e altri soci che introducono gradualmente il prossimo Capodanno Cinese.

La vigilia sarà celebrata con l'accen-sione delle Lanterne sul ponte S. Lorenzo.

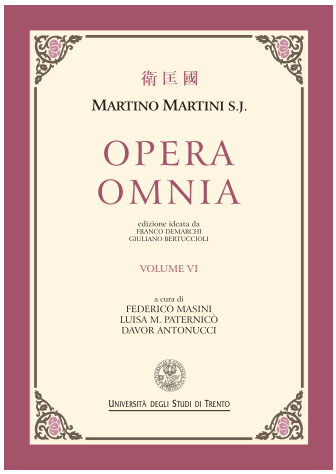
Sei interessato alle attività del Centro e vuoi sostenerci ?
Diventa socio CMM
Membership 2021

Cina e Italia un ponte lungo 4 secoli

Le storiche relazioni tra Cina e Italia segnano nei secoli un percorso punteggiato da numerose presenze significative e la cui importanza non sempre è oggi propriamente riconosciuta. Il volume di Wang Huiqin cerca di restituire alla nostra memoria Giuseppe Castiglione, una figura di italiano molto amato nella Cina del '700 che ha avuto una notevole rilevanza nella storia dell'arte cinese. L'autrice Wang Huiqin è nata a Nantong. Dopo la laurea a Nanchino si è specializzata in arti grafiche e pittura all'Accademia di Belle Arti a Groningen e Lubiana dove ancora vive e lavora: è scrittrice, illustratrice, pittrice e ricercatrice all'Università di Lubiana dove insegna calligrafia e arte cinese. Artista sensibile, unisce le esperienze ontologiche delle tradizioni pittoriche occidentali e orientali alla propria esperienza di donna espatriata: un ponte tra Oriente ed Occidente.

Pubblicazioni

Con il contributo della Diocesi e della RTAA è stata completata la stampa del Volume VI dell'Opera Omnia, ora disponibile on line, e richiesto un nuovo ISBN per la commercializzazione dell'intera opera in cofanetto e con le nuove sovraccoperte.



Il sesto volume della serie conclude la pubblicazione dell'Opera Omnia di Martino Martini, un progetto ideato da Franco Demarchi e da Giuliano Bertuccioli, una vera e propria "impresa" editoriale durata 20 anni e diventata, nel corso del tempo, una pietra miliare non solo per la conoscenza del missionario trentino ma anche per lo studio delle relazioni culturali tra Cina ed Europa nel '600.

La stesura del sesto volume rappresentava la conclusione naturale dell'Opera Omnia con gli indici ragionati, e sembrava destinata ad esaurirsi in breve tempo. Tuttavia la collaborazione fra alcuni sinologi delle Università di Roma e Napoli, nello specifico Federico Masini, con la partecipazione di Luisa M. Paternicò e Davor Antonucci sin dal IV e V volume, ha portato alla luce nuovi materiali inediti, rinvenuti in diversi archivi e biblioteche europee, con la collaborazione di studiosi ed esperti di diversi ambiti linguistico culturali, tra i quali Noël Golvers dell'Università di Leuven e Mariagrazia Russo dell'Università degli Studi Internazionali di Roma. Il volume è di particolare interesse non solo per la pubblicazione di lettere e documenti inediti recentemente ritrovati ad Anversa, Lisbona, Monaco, nonché presso la pontificia Università Gregoriana e Propaganda Fide, ma perché aggiunge nuovi elementi al già notevole contributo di Martini.

Pertanto, benché nata dallo sforzo scientifico di un solo studioso, l'Opera Omnia è diventata un lavoro corale di portata europea ed aperto a nuovi contributi. Infatti il rinvenimento di materiali inediti lascia intuire quanto ancor più cospicua sia l'Opera del Martini, e fa supporre l'esistenza di ulteriore materiale che potrà essere rinvenuto nel tempo, così da considerarne la futura pubblicazione e rendere l'Opera Omnia una sorta di "opera aperta".

La presentazione pubblica dell'Opera è programmata per la prossima primavera.

Sono usciti nel 2020 tre numeri della rivista Sulla Via del Catai di cui è prevista nel 2021 la revisione per la permanenza in Classe A. È pertanto programmata la pubblicazione di tre nuovi numeri nel 2021.

MONTURA EDITING

IL GRANDE VIAGGIO – LUNGO LE CAROVANIERE DELLA VIA DELLA SETA

Questo splendido volume è parte di una donazione di *MONTURA* alla biblioteca del CMM di alcuni dei volumi da loro pubblicati. Attraverso i viaggi compiuti dagli autori, racconta significativi aspetti culturali, artistici, storici e religiosi che evidenziano legami, contatti, scambi e interazioni sociali dei popoli che vivono su quei territori. Una rilettura della storia della *Via della Seta*, quale prezioso Patrimonio dell'Umanità. L'opera contiene una serie di carte topografiche originali a cura di Montura Maps, una delle quali in grande formato è allegata al volume.